

De la lumière toujours, de la lumière partout !

~ Gurumayi Chidvilasananda

Venez, mes bons amis, essayons encore une fois,
faisons un effort

Oui, un effort – *koshish*

Il a beaucoup de significations et de connotations,

ce mot hindi, *koshish*

C'est l'effort, la tentative

une tâche et un travail difficiles

C'est le labeur, la dépense d'énergie,

l'effort physique et l'entreprise

C'est l'assiduité, l'activité

la vérification et l'examen attentif

C'est l'action et le stratagème

la curiosité, une quête

Alors, quel est l'effort dont je parle ici ?

C'est le *purusharth* de Shri Rama, sa glorieuse entreprise

C'est l'affirmation du dharma

L'élévation des cœurs et des esprits

Shubh Deepavali

Pendant que vous étiez occupés à réaliser vos intentions

pour l'année écoulée,

à gérer vos triomphes et vos défaites,

à votre insu, le temps a glissé dans un gouffre inconnu

Quand la joie s'est-elle mise à dériver vers la tristesse

Quand la félicité s'est-elle accolée à la douleur

Quand le bonheur s'est-il perdu dans le chagrin

Quand les soupirs de soulagement se sont-ils pris
dans les chaînes de la souffrance
Quand la propension à la gaieté s'est-elle transformée
en tendance à la morosité
Quand l'esprit content s'est-il mis à semer les graines de la haine
Quand le cœur extatique s'est-il vêtu de mélancolie
Quand un esprit confiant,
voyant ses rêves se briser,
s'est-il mis à prévoir tel ou tel désastre

Les crêtes et les creux du temps, son mouvement rapide
Ne vous laissez pas engloutir par lui
Une vie bénie

Shubh Deepavali

Pendant que vous évaluez toutes ces choses,
que vous faites le point sur votre situation,
une année de plus s'est dissoute dans l'infini
Et une fois de plus, avec une grande exubérance,
nous célébrons ce festival
qui commence la nuit de la nouvelle lune
Nous souhaitons que ce festival nous apporte de bonnes nouvelles
Nous aspirons à regarder l'énergie du Soi,
débordante de joie,
bondir et se pavaner,
sauter et rebondir,
et incarner en même temps *shanta-svarup*,
la forme immense, les contours resplendissants
de notre paysage intérieur silencieux
Nous prions pour qu'elle, cette énergie, *atmashakti*
de sa propre initiative
élise domicile dans notre être

La lumière du Soi
L'obscurité s'est dissipée
Un festival de félicité

Shubh Deepavali

Quels espoirs a-t-on dans la vie ?
Vous savez, ce festival de Deepavali
ce n'est pas juste allumer les lampes
Il cache une vérité plus profonde
Le but supérieur de Deepavali
est de lever le voile sur ces espoirs qui nous tiennent à cœur
Écoutez attentivement, mes chers amis –

assurez-vous d'être tout ouïe !

Quel que soit l'éclat dont brille le monde extérieur,
vous n'en obtiendrez aucun bienfait durable
Donc ne gaspillez pas la moindre bribe de votre temps
Quand vous plongez cette nuit d'un noir d'encre de votre vie
dans le rayonnement de votre lumière intérieure,
c'est vraiment là que la *shehnai*, la flûte majestueuse,
du festival de Deepavali va se mettre à jouer

Les notes de la conque chasseront
l'obscurité qui s'est insinuée à l'intérieur
L'expression souriante du Seigneur Rama
deviendra le socle de votre vie

Maintenant, nous allons faire une *dharana*
Donnez-vous le temps de prendre une posture confortable
Reliez-vous à la respiration
Inspirez profondément
Expirez longuement
Tout en continuant à respirer ainsi,
fermez les yeux

Maintenant laissez le souffle circuler naturellement
et visualisez ceci –
C'est l'automne
Les derniers pétales de fleurs tombent sur le sol
Écoutez leur murmure mélodieux
Entendez le doux bruissement
des feuilles rouge-orange-jaune
qui embrassent la terre ardemment
Vous avez les yeux toujours fermés
Mais mentalement, levez-les vers le ciel
Dispersés çà et là, il y a des nuages blancs,
diaphanes et légers comme du coton
semblables à des gardénias en fleur
Laissez cette scène fascinante s'imprimer dans vos yeux
Laissez la fragrance de cette sensation habiter votre souffle
Ouvrez doucement les yeux
Chérissez cette délicieuse expérience

À ce stade, la *dharana* est terminée
Comment vous sentez-vous ?
Sondez votre être intérieur
Votre cœur est en paix, n'est-ce pas ?
Maintenant que vous avez fait cette *dharana*,
vous sentez un doux arôme s'élever,
parfumant cette vie qui semblait si morne
N'est-ce pas ?
Vous reconnaissez la véritable valeur de votre vie,
n'est-ce pas ?
Vous savez – bien sûr vous le savez –
que ce que vous pensez, ce que vous percevez,
détermine ce que vous recevez

Des espoirs enfilés en guirlandes sans fin
Une averse continuelle de bénédictions
Rien que de la douceur

Shubh Deepavali

Une fois la flamme intérieure de Deepavali allumée,
comprenez : vous y êtes arrivés
Soyez très attentifs, mes amis,
ces coutumes et traditions
qui sont l'essence de Deepavali –
vous pouvez, vraiment, commencer à les installer
dans votre être même

Quand vous le ferez, votre capacité à rallumer
la flamme éteinte de vos joies
va elle-même briller comme un feu,
d'un rouge éblouissant et d'une merveilleuse intensité
En réalité, Deepavali, ce n'est pas le spectacle extérieur qui compte
C'est la flamme que vous entretenez,
l'adoration que vous offrez,
l'attitude que vous adoptez
intérieurement
C'est la façon de vivre une vie mystique
Jusqu'à la fin de vos jours,
gardez la flamme intérieure allumée

Braise dans le cœur
Dans votre attitude, simplicité
Une vie naturelle, vibrante de grâce

Shubh Deepavali

Le festival de Deepavali rend ceci très clair :
il est essentiel que la lumière sorte victorieuse
et que l'obscurité s'évanouisse,
que la lumière de la connaissance chante dans le *raga deepak*,
le *raga* des lampes,
et que l'obscurité de l'ignorance soit bannie

Ô nobles amis, n'est-ce pas remarquable ?
Depuis des siècles, au moment de Deepavali,
nous allumons des lampes d'argile
et regardez –
ce corps, notre corps, composé des cinq éléments,
est appelé par nos saints

l'idole d'argile

Dans cette idole d'argile,
la flamme la plus sacrée brule dans toute sa gloire
Accrochez-vous à l'espoir qu'au moins une fois par jour
vous renouerez
avec cette splendide lumière divine
qui a été allumée en vous

Deepavali est un moment propice
Lorsque nous caressons l'espoir de faire le bien à un moment propice,
notre résolution se renforce
Nous pouvons faire le bien n'importe quel jour –
mais même ainsi, il y a une magie particulière,
comme une ineffable puissance
à faire le bien à un moment aussi propice
que le festival de Deepavali

Le son d'une magie dans l'air, comme des grelots de cheville
Le bourdonnement constant de l'univers
La pluie de grâce déversée par le Guru, son doux murmure

Shubh Deepavali

Nous croyons que le pouvoir d'une prière faite avec amour
portera le moment voulu, sans aucun doute,
les bons fruits
De même, soyez convaincus que les petits et grands espoirs
qui naissent en vous nuit et jour
sont clairs, sont évidents
et que celui qui accorde la grâce en aura connaissance
et les exaucera sans la moindre hésitation

Le fil de la foi
L'absorption dans l'amour
L'esprit en extase, ivre de joie

Shubh Deepavali

Il y a de la luminosité dans une pierre
Il y a du rayonnement dans une goutte d'eau
Il y a de l'incandescence dans une feuille
Il y a une douce senteur dans le halo
entourant chaque grain de poussière
Dans toutes ces choses banales
que peut-être vous traitez d'ordinaires,
il y a une beauté scintillante
L'intention du festival de Deepavali
est de faire étinceler le monde entier
Étinceler... comment ?
Comment allez-vous faire étinceler ce monde, mes chers amis ?
Quand votre vie est assombrie
par l'épais brouillard de l'obscurité –
qui approche furtivement, sous le masque de l'hésitation –
qu'allez-vous faire pour disperser ses ombres ?

Lorsque votre situation vous semble difficile,
ou que votre route est parsemée d'obstacles,
comment allez-vous faire de ces circonstances
des opportunités en or ?

Quand vous voyez l'obscurité envelopper
ceux qui vous entourent,
comment allez-vous faire basculer leur attention
vers les étoiles
qui se détachent du ciel d'obsidienne,
les étoiles qui ne cessent de diffuser de la lumière
dans leur vie ?

Quand vous remarquez qu'ils sont perdus
et se sentent accablés,
comment allez-vous adroitement les aider
à soulever leurs paupières lourdes
et tourner leur regard vers le haut ?

Quelles actions allez-vous engager pour illuminer
votre vie,
la vie des autres,
même ceux que vous n'avez pas rencontrés,
et l'existence de tout ce qui est animé
et inanimé sur cette planète ?

En pensant à ce que vous avez fait,
à ce que vous faites maintenant,
et à ce que vous aimeriez encore faire,
vous trouverez peut-être utile d'exprimer
vos pensées et vos idées sous la forme d'un poème

Rappelez-vous, vous tous qui êtes si proches de mon cœur :
même dans la plus petite étincelle,
dans le vacillement d'une flamme,
il y a tant de lumière

La bonté et la compassion de Dieu
détruisent toutes les illusions
Partout où vous vous tournez, de la lumière et juste de la lumière

Shubh Deepavali

Ô vous, personnes magnifiques,
C'est le droit inné de chacun d'allumer la flamme de l'amour
C'est du ressort naturel de chacun
d'éveiller en lui-même de bons sentiments envers les autres
Puisque l'on peut trouver de l'eau dans un désert,
au besoin en usant de quelque stratagème habile,
alors il est garanti, à cent pour cent,
que tout être humain, qu'il soit roi ou mendiant,
peut célébrer Deepavali selon la coutume
et en toute beauté –
par les plus jolies des fleurs
et par un *rangoli* sur le pas de sa porte,
par une *puja* préparée pour Mahalakshmi
et des plateaux garnis de friandises
Tout le monde peut célébrer selon ses moyens
Peu importe qu'on possède une seule fleur ou un millier
que le *rangoli* soit simple ou sophistiqué
que la *puja* soit modeste ou extrêmement élaborée
qu'il y ait deux ou dix friandises
Vous le voyez, n'est-ce pas –
dans une lampe ou dans cent,
la flamme est la même
Donc ne vous laissez pas piéger par les notions de plus et de moins
Ne prenez pas en main la balance du jugement –
que ce soit pour peser votre vie
ou celle d'un autre,
ou pour comparer votre vie avec celle d'innombrables autres

Examinez bien la nature de votre esprit

Parfois, il valorise les autres et vous rabaisse

Parfois, il vous fait croire très importants

et les autres complètement insignifiants

J'ai une suggestion à vous faire, ô chercheurs –

Pendant quelques instants devenez le témoin

de la façon dont votre esprit fonctionne occasionnellement

Peut-être avez-vous entendu les gens dire :

Moi je suis faillible à des milliers d'égards,

mais voyez ce monsieur –

vous ne pourrez lui trouver le moindre défaut !

Mon voisin a tout,

et moi ? Rien – rien de rien !

Qu'est-il donc – surtout comparé à moi ?

Il y a des moments où vous trouvez tout le monde meilleur que vous

Et d'autres moments où c'est vous qui vous sentez supérieurs

Pourtant cela ne sert à rien

ni à vous ni à personne d'autre

de vous empêtrer dans ces considérations

Tout ce que cela fait, c'est que votre cœur devient lourd

Il se remplit de désolation

Il devient un foyer de désespoir

Votre force intérieure s'épuise

Votre enthousiasme se refroidit

Alors laissez tomber cette attitude

C'est l'heure propice de Deepavali

En un tel moment,

pourquoi ne pas renoncer à ces sentiments mesquins ?

Permettez-moi de vous signaler quelque chose

Écoutez attentivement –

Vous avez la capacité d'allumer la flamme intérieure
Vous avez la faculté de parler aux autres avec gentillesse
Vous êtes dignes d'accueillir leurs paroles aimables
Vous pouvez, c'est certain, garder l'esprit léger et lumineux

Le festival de Deepavali consiste

à nous rassembler dans la joie

à partager notre joie

à laisser nos maisons embaumer la joie

C'est possible grâce à la compassion de Dieu

et aux fruits des bons karmas

Une histoire me vient à l'esprit

Elle se déroule à l'heure du repas au paradis

Chaque convive reçoit une cuillère au manche si *loooong*,

qu'il lui est impossible de manger avec

Maintenant, quel est le but recherché ?

La cuillère a été conçue de cette manière

pour obliger les gens à se nourrir mutuellement

Oui, en cette période bénie de Deepavali, et tout le temps,

il est impératif que nous n'ayons de cesse

de partager notre divinité intérieure

que nous maintenions cette belle tradition de donner et recevoir

Votre festival, votre célébration,

Votre façon particulière d'être avec les gens, de leur donner

Un contentement sans limite

Shubh Deepavali

Ceux qui ont foi en Dieu tiendront à dire :

En toutes choses,

la volonté de Dieu

Si la vie présente des difficultés –

la volonté de Dieu

S'ils deviennent subitement riches –

la volonté de Dieu

Si les nouvelles sont bonnes, ou si elles sont mauvaises –

la volonté de Dieu

Il n'y a aucun doute

à chaque instant,

la main bienveillante de Dieu nous soutient

On s'attend à ce que les parents souhaitent le meilleur

pour leurs enfants

Et il y a aussi cette vérité irréfutable :

Dieu est celui qui souhaite le plus ardemment notre bien

Alors, pourquoi l'oublions-nous ?

C'est une question à un million de dollars

et la seule façon d'y répondre

c'est de regarder en nous-mêmes

Pourquoi cela ?

Il y a un pouvoir immense dans le questionnement

qui prend place intérieurement

Les solutions qui jaillissent de ce barattage intérieur

ne peuvent jamais être trouvées à l'extérieur

Votre compréhension s'affine,

se polit, devient cristalline,

et peu à peu

vos propres réponses à cette question permanente surgissent

Et vous pouvez, par exemple, reconnaître

que si vous posez en vous-mêmes

des fondements de découragement

au lieu de lumière,

c'est votre propre perte que vous assurez

Donc,

vous devrez être très conscients

Vous devrez être vigilants

Vous devez faire preuve de discipline

L'éclat de la vertu
La bénédiction de penser à Dieu
La volonté de Dieu par-dessus tout

Shubh Deepavali

Quelle est la signification de la flamme allumée de la lampe ?
Les versets suivants des Écritures de l'Inde,
qu'on récite en allumant la lampe,
en donnent une description enchantée
et évoquent en nous le *bhav* de la dévotion –

*sājyam ca varti-samyuktam vahninā yojitam mayā |
dīpam grhāṇa deveśa trailokya-timirāpaha ||
bhaktyā dīpam prayacchāmi devāya paramātmane |
trāhi mām nirayād ghorād dīpa-jyotir namo 'stu te ||*

Ô Seigneur des seigneurs,
destructeur des ténèbres de l'ignorance dans les trois mondes,
je t'en prie, accepte cette lampe
dont la mèche est trempée dans du ghee et allumée par le feu.

Ô Paramatma, toi qui es le Soi suprême –
avec une profonde dévotion, je t'offre cette lampe.
Je te salue, ô lumière de la lampe.
Je t'en prie, protège-moi du terrible purgatoire de l'ignorance.

Si, en comprenant ce que signifient ces versets,
vous faites l'effort de vous imprégner de l'essence
de ce festival, Deepavali,
alors sachez-le, mes amis –
Le rayonnement des bons karmas se répandra
dans le monde de chacun

L'éclat des bons karmas illuminera
votre *antahkarana chatushtaya*,
l'instrument psychique intérieur
L'éclat des bons karmas se répandra dans chaque maison
et chaque foyer
L'éclat des bons karmas illuminera les terres proches et lointaines
Celle qu'on appelle Shri, la lumineuse,
émanera de vos bons karmas
et scintillera dans la conscience
de tout cet univers

Bonne année !

Avec amour,
Gurumayi Chidvilasananda

